

LITERATURA TOPAKETAK EUSKARAZ 2023 (II)

Sarrera

Sei hilabetez, Foru Liburutegian bilduko da hainbat liburuz solastatzeko. Taldean, batetik, irakurritako liburuaz hausnartzeko. Analisia egingo da. Liburuko alderdi ugari erreparatuko zaio: pertsonaiak, narratzailea, argumentua, gaia, gogoetak, mezuak, estiloa, eta abar. Bestetik, ikuspuntuak eta iritziak ere agertuko dira.

1

Edukia

Jarduerak bi *zati* izango ditu: batetik, partaide bakoitzak irakurriko du aurrez proposatutako liburua; bestetik, ostegunetako bileran aztertuko da.

Iraupena

2023ko irailaren 21etik abenduaren 14ra, ostegunetan (hamabostero), 18:00etatik 20:00etara.

Tokia

Bizkaiko Foru Liburutegia, 2. Solairua, Hitzaldi Aretoa.

Izen emateak

2023ko ekainaren 12tik 28ra. Foru Liburutegiaren webguneko formularioaren bidez soilik (www.bizkaia.eus/foruliburutegia → Kontaktatu/Tailer eta ikastaroak). Epea ekainaren 12ko 08:30ean irekiko da.

Gehienez: 20 pertsona, izen-ematearen hurrenkeran.

Helburuak

1. Arestian argitaratutako euskarazko liburuak irakurtzea eta aztertzea.
2. Azaleko irakurketatik (soilik plazer hutsa ematen diguna) baino harago joatea eta analisisan murgiltzea.
3. Ikuspuntuak eta iritziak agertzea.
4. Lan-taldean aktiboki parte hartzea. Elkarri azaltzea iritziak. Konpartitzea.
5. Denon artean aberastea egindako irakurketa.

Metodologia

Lehendabiziko saioan azalduko da.

ETAK RAZ (II)

Dinamizatzailea:

Julen Gabiria (Galdakao, 1973)

Soziologian lizentziatua, itzultzailea da Labayru Ikastegian. Itzulpengintza lanei dagokienez, J.M. Barrieren *Peter Pan in Kensington Gardens* eta *Peter Wendy* liburuak itzuli ditu ingelesetik. Gainera, Shakespeareren sonetoetan oinarritutako *L.O.V.E* antzerki obra ingelesetik itzuli zuen. 2000-2002 denboraldietan gidoilari aritu zen ETBko Hasiberriak teleailean, eta 2002an Baietz gogoratu saioan. Bibliografia: *Connemara gure bihotzetan*. – Elkarlanean, 2000 ; *Iparragirre*. – Elkar, 2001 ; *Han goitik itsasoa ikusten da*. – Elkarlanean, 2004 ; *Metro bateko letrak*. – Elkarlanean, 2005.

Irakurgaiak

- ✓ **Irailak 21.** *Deitora zaitzala Tigrisek* / Emilienne Malfatto. – Tafalla: Txalaparta, 2023.
- ✓ **Urriak 5.** *Natasha* / Almandoz ; Trueba. -- [Donostia] : Farmazia Beltza, D.L. 2022.
- ✓ **Urriak 19.** *Han ez banengo bezala* / Slavenka Drakulic. – Donostia : Pasazaite liburuak, 2018.
- ✓ **Azaroak 2.** *Haur besoetakoa* / Jon Mirande. -- Donostia : Erein, D.L. 2007.
- ✓ **Azaroak 16.** *Ethan Frome* / Edith Wharton. -- [Donostia] : Erein ; [Iruñea] : Igela, 2022.
- ✓ **Azaroak 30.** *Cayo Hueso* / Oihane Amantegi. – Aduna : Elkar, D.L. 2023.
- ✓ **Abenduak 14.** *Ni ez naiz Mikel Laboa* / gidoia, Harkaitz Cano, Unai Iturriaga ; marrazkia, Joseba Larratxe. -- Donostia : Elkar, D.L. 2022.

Oharrak

- Ez dira aretoaren altzariak tokiz mugituko.
- Saio guztietara DIN A-4 moduko paper zuria eta boligrafo propioa eraman behar izango dira, Foru Liburutegiak ez dituelako banatuko.

Irailak
ab
18:00
Ham
ostea
LEKUA
Foru
2. So

LITERATURA TOPAKETAK EUSKARAZ 2023 (II)

Planteamiento general

Las personas participantes se reúnen durante un semestre en la Biblioteca Foral para comentar determinadas lecturas. Por un lado, se reflexionará en torno al libro leído. Habrá análisis y se contemplarán numerosos aspectos de las lecturas: personajes, narrador, argumento, tema, reflexiones, mensajes, estilo, etc. Por otro lado, se pondrán de manifiesto puntos de vista y opiniones.

3

Contenido

La actividad tiene dos partes: por un lado, cada integrante leerá las lecturas propuestas; del otro, se analizará en las sesiones de los jueves.

Duración

Del 21 de septiembre al 14 de diciembre de 2023, los jueves (quincenal), de 18:00 a 20:00 h.

Lugar

Biblioteca Foral de Bizkaia, 2ª planta, Sala de Conferencias.

Inscripciones

Del 12 al 28 de junio de 2023, únicamente mediante formulario web (www.bizkaia.eus/foruliburutegia → Contáctanos/Cursos y talleres). El plazo se abrirá el 12 de junio de 2023 a las 8:30 h.

Límite: 20 personas, por orden de inscripción.

Objetivos

1. Leer y analizar libros en euskara de publicación reciente.
2. Superar la lectura superficial (la proporcionada por simple placer) para adentrarse en el análisis.
3. Manifiestar puntos de vista y opiniones.
4. Participar de forma activa en el grupo. Compartir opiniones.
5. Enriquecer en común la lectura realizada.

Metodología

Se explicará en la primera sesión.

ETAK RAZ (II)

Dinamizador:

Julen Gabiria (Galdakao, 1973)

Licenciado en Sociología, es traductor en el Instituto Labayru. Ha traducido del inglés *Peter Pan in Kensington Gardens* y *Peter Wendy* de J.M. Barriere. Además, tradujo del inglés la obra teatral L.O.V.E., basada en sonetos de Shakespeare. En las temporadas 2000-2002 trabajó como guionista en la serie de televisión *Hasiberriak* de ETB, y en 2002 en el programa *Baietz gogoratu*. Bibliografía: *Connemara gure bihotzetan*. – Elkarlanean, 2000 ; *Iparragirre*. – Elkar, 2001 ; *Han goitik itsasoa ikusten da*. – Elkarlanean, 2004 ; *Metro bateko letrak*. – Elkarlanean, 2005.

4

Lecturas

- ✓ 21 de septiembre. *Deitora zaitzala Tigrisek* / Emilienne Malfatto. – Tafalla: Txalaparta, 2023.
- ✓ 5 de octubre. *Natasha* / Almandoz ; Trueba. -- [Donostia] : Farmazia Beltza, D.L. 2022.
- ✓ 19 de octubre. *Han ez banengo bezala* / Slavenka Drakulic. – Donostia : Pasazaitte liburuak, 2018.
- ✓ 2 de noviembre. *Haur besoetakoa* / Jon Mirande. -- Donostia : Erein, D.L. 2007.
- ✓ 16 de noviembre. *Ethan Frome* / Edith Wharton. -- [Donostia] : Erein ; [Iruñea] : Igela, 2022.
- ✓ 30 de noviembre. *Cayo Hueso* / Oihane Amantegi. – Aduna : Elkar, D.L. 2023.
- ✓ 14 de diciembre. *Ni ez naiz Mikel Laboa* / gidoia, Harkaitz Cano, Unai Iturriaga ; marrazkia, Joseba Larratxe. -- Donostia : Elkar, D.L. 2022.

Notas

- No se podrá mover el mobiliario de la sala.
- Se deberá acudir a cada sesión con papel (hojas sueltas blancas, tipo DIN A-4) y bolígrafo propio, dado que no serán facilitados por la Biblioteca Foral.

Ira
ab
18:00
Ham
ostee
LEKUA
Foru
2. So